Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 48

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 48 Bern, Samstag 28. Februar 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, samedi 28 février 1953 **No 48**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 8 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 8 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister. — Epuration des registres des pactes de réserve de propriété.
Impera AG., Luzern.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Luzern — *Konkursamt Rothenburg* — (403)

Gemeinschuldner: Sibold Hans, Vertretung der Ventilationsvorrichtung «Fresh-Air» für Möbel, Schachenweg 7, Emmenbrücke.
Konkurseröffnung: 23. Januar 1953.
Der Konkurs wird unter Hinweis auf unsere Publikation vom 14. Februar 1953 und seitheriger Kostensicherung im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.
Eingabefrist: bis und mit 20. März 1953.

Kt. Glarus — *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* — (417)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Botteron-Büchi René, Metzger, Matt, in Netstal (früher in Frauenfeld, Metzgerei und Restaurant «Zum Adler», Bahnhofstrasse 90), wurde am 5. Februar 1953 der Konkurs eröffnet.

Die nähere Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Aargau — *Konkursamt Kulm* — (401)

Gemeinschuldnerin: Buchmann Elisabeth, Frau, Schürzenfabrikation, Leutwil (Aargau).
Datum der Konkurseröffnung: 13. Februar 1953.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 23. März 1953.
NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. März 1953 beim Konkursamt Kulm schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt als zur sofortigen und freihändigen Verwertung des Massagutes ermächtigt.

Kt. Aargau — *Konkursamt Lenzburg* — (414)

Gemeinschuldner: Suter Otto, geb. 1901, Kaufhaus, von und in Seon.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Februar 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. März 1953, 14.30 Uhr, im Gerichtssaal, in Lenzburg.
Eingabefrist: bis 30. März 1953.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (418)

Faillie: Danner S. A., maroquinerie, rue Haldimand 7, à Lausanne.
Date du prononcé: le 26 février 1953.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 mars 1953, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 28 mars 1953.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Lausanne* — (419)

Failli: Danner Walter, maroquinerie, Grand-Rue, à Montreux, domicilié avenue du Tribunal Fédéral 11, à Lausanne.
Date du prononcé: le 26 février 1953.
Première assemblée des créanciers: lundi 9 mars 1953, à 14 heures 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 28 mars 1953.

Ct. de Vaud — *Office des faillites, Vevey* — (392)

Production des servitudes

Failli: Bischoff Walter, confiseur, rue du Simplon 26, à Vevey.
Propriétaire d'immeubles r/Vevey.
Délai pour l'indication des servitudes: 10 mars 1953.

Ct. de Neuchâtel — *Office des faillites, Neuchâtel* — (420)

Failli: Schnapp Edwin, représentations industrielles et commerciales, rue Matile 28, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 12 février 1953.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 24 février 1953.
Délai pour les productions: 20 mars 1953, inclusivement.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (421)

Failli: Jaquiery Albert, installations générales d'électricité, rue Ami-Lullin 3, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 16 janvier 1953.
Première assemblée des créanciers: mardi 10 mars 1953, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 30 mars 1953.

Ct. de Genève — *Office des faillites, Genève* — (422)

Failli: Mermod Albert, ferblanterie et plomberie, rue Kléberg 15, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 26 janvier 1953.
Première assemblée des créanciers: mardi 10 mars 1953, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 30 mars 1953.
Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich — *Konkursamt Wiedikon-Zürich* — (402)

Gemeinschuldner: Grob August, geb. 1899, von Alt St. Johann (Sankt Gallen), Bäcker, Bremgartnerstrasse 4, Zürich 3, zurzeit Bäckerei zum Hirschen, Rafz.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Januar 1953.
Datum der Einstellung mangels Aktiven: 21. Februar 1953.
Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. März 1953 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 900 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Obwalden *Konkursamt Obwalden, Sarnen* (404)

Am 24. Juli 1950 ist über Bucher Felix, Photograph, Alpnach-Dorf, der Konkurs eröffnet worden. Wegen Mangels an Massavermögen hat das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden mit Beschluss vom 23. Februar 1953 gestützt auf Art. 230 SchKG. die Einstellung des Verfahrens angeordnet.

Das Konkursverfahren gegen Felix Bucher wird somit geschlossen, sofern kein Gläubiger binnen 10 Tagen seit dieser Publikation die Durchführung des Verfahrens verlangt und für die Kosten des Verfahrens Sicherheit leistet.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (405)

Auflegung von Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die Kella GmbH., Fabrikation von und Handel mit Einlagesohlen, Schuhwaren und Fournituren usw., früher mit Sitz in Wangen (Zürich), dato in Vevey, chemin du Petit-Clos 8, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, vom Tage der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (28. Februar 1953) an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls diese Verzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

Innert der gleichen Frist sind Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. beim Konkursamt Dübendorf geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (393)

Im Konkurs über Bürgin Eduard, sen., Baumeister, Grünau, Schaffhausen-Buchthalen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (394)

Faillie: S.A. Carbonate des Buis, à La Sarraz.
Date du dépôt: le 28 février 1953.
Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, article 49, ordonnance de 1911: le 10 mars 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (423/4)

1° Faillie: Charbons Gilliéron S.A., achat et vente de tous combustibles, rue des Gares 13ter, Genève.

2° Faillie: Fischer Andrée, Dame, associée dans la s.n.c. Fischer & Perrin, route de Peney, Vernier/Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Dans la faillite de dame Fischer sont également déposés: l'inventaire et la liste des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être faits dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (425)

Modification de l'état des revendications

Dans la faillite de Edex, Flury Joseph, place des Eaux-Vives 3, Genève, l'état des revendications a été modifié ensuite d'admission ultérieure d'une revendication.

Les demandes éventuelles de cession de droits pour contester doivent être faites dans le délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (395)

Das Konkursverfahren über Isliker Karl, geb. 1923, von Wädenswil und Kleinandelfingen, Kaufmann, Wieslergasse 2, Zürich-Höngg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Februar 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (396)

Das Konkursverfahren über Woodtli Friedrich, geb. 1890, von Rothrist (Aargau), Kaufmann, in Zürich-Höngg, Gsteigstrasse 28, nunmehr Limmatstrasse 125, Zürich 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Februar 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Sursee* (397)

Das Konkursverfahren über Marbach Jost, Landesprodukte, Geuensee, zurzeit im Ausland, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 18. Februar 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (406)

Das Konkursverfahren über Fisch Ernst, Kaufmann, Au, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 25. Februar 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (407/9)

Das Kreisamt Chur hat in seiner Sitzung vom 24. Februar 1953 nachstehende Konkursverfahren als geschlossen erklärt:

1. Misani Paul, Weinhandlung, Chur.
2. Ausgeschlagene Hinterlassenschaft des Dr. Christoffel Felix, Chur.
3. Berchtold Frieda, Fräulein, Manufakturen, Chur.

Kt. Aargau *Konkursamt Bremgarten* (398)

Das Konkursverfahren über die Fa. Hollenstein G.m.b.H., Möbel, Bremgarten, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Bremgarten vom 26. Februar 1953 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (426)

La liquidation de la faillite Etablissements Juvenor S.A., rue des Grottes 32, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance en date du 25 février 1953.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Affoltern a. A.* (427)

Schuldner: Schnellmann Lothar, Schweinemästerei, in Dachelsen-Mettmenstetten.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Affoltern a. A.: 7. Februar 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: Dr. Ernst Frank, Rechtsanwalt, Affoltern a. A.
Eingabefrist: bis zum 23. März 1953. Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 7. Februar 1953) beim Sachwalter anzumelden und gleichzeitig allfällige Pfand- und Vorzugsrechte zu nennen, sowie die Beweismittel beizulegen.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 24. April 1953, um 16 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Affoltern a. A.
Aktenauflage: 7. bis 17. April 1953, jeweilen von 10 bis 12 Uhr und von 15 bis 17 Uhr, beim Sachwalter.

Kt. Aargau *Konkurkreis Rheinfelden* (410)

Schuldner: Levi Heinrich, Viehhändler, Möhlin.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Rheinfelden: 25. Februar 1953.
Dauer der Nachlaßstundung: zwei Monate.
Sachwalter: Dr. L. Mondet, Fürsprech und Notar, Rheinfelden.
Eingabefrist: bis zum 18. März 1953. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 27. März 1953, 10 Uhr, im Gerichtssaal Rheinfelden.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Verhandlung, beim Sachwalter.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (428)

Débitrice: Basset Marle-Jeanne, Dame, Vve, maroquinerie et parfumerie, Bd Georges-Favon 24, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 25 février 1953.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 20 mars 1953.
Assemblée des créanciers: le vendredi 5 juin 1953, à 10 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 mai 1953.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (429)

Débitrice: Transéa Société Anonyme, cafés, thés, conserves, vins fins et liqueurs, rue de Montbrillant 16-18, Genève.
Date du jugement accordant le sursis: 23 février 1953.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.
Expiration du délai de production: 20 mars 1953.
Assemblée des créanciers: le vendredi 5 juin 1953, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.
Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 26 mai 1953.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Grandson* (411)

Par décision du 25 février 1953, le président du Tribunal du district de Grandson a prolongé d'un mois le sursis concordataire octroyé le 18 novembre 1952 à Addor Fernand, précédemment Café du Stand, à Ste-Croix.

L'assemblée des créanciers est reportée au jeudi 26 mars 1953, à 10 h., en une salle de la Maison de Ville à Grandson. Les pièces peuvent être consultées à partir du 13 mars 1953, au bureau du commissaire.

Grandson, le 25 février 1953. Le commissaire au sursis: Suter.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (430)

Par jugement du 24 février 1953, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 17 novembre 1952 à la société Astruc S.A., commerce de fruits et légumes, route de Chancy 44, Petit-Lancy/Genève.

L'assemblée des créanciers est reportée au vendredi 1er mai 1953, à 11 heures, en la salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, Genève.

Genève, le 28 février 1953. Le commissaire au sursis: M. Greder.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire
(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (431)

Débitrice: Danner S. A., maroquinerie, à Lausanne.
Date du jugement de révocation du concordat: le 26 février 1953.

Lausanne, 26 février 1953. Office des faillites de Lausanne.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lausanne* (432)

Débiteur; Danner Walter, maroquinerie, à Montreux et Lausanne.
Date du jugement de révocation du concordat: le 26 février 1953.

Lausanne, 26 février 1953. Office des faillites de Lausanne.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat
(SchKG 306, 308.) (L.P. 306, 308.)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Muri* (412)

Nichtzustandekommen des Nachlassvertrages

Die dem Stirnimann Xaver, Zentralheizungsfabrik, Bünzen (Aargau), gewährte Nachlaßstundung ist am 18. Februar 1953 abgelaufen. Ein Nachlassvertrag ist nicht zustande gekommen.

Muri, den 25. Februar 1953. Gerichtskanzlei Muri.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316ᵉ bis 316ᵗ) (L.P. 316ᵉ à 316ᵗ)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Meilen* (413)

Bestätigung des Nachlassvertrages

Das Bezirksgericht Meilen hat mit Beschluss vom 15. Januar 1953 den von Neururer Josef, Gipsermeister, Meilen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung nebst Tilgung der danach noch ungedeckt bleibenden Restquoten bis spätestens 31. Dezember 1945 bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Die Liquidation des Vermögens und die Beaufsichtigung des Schuldners bis zur gänzlichen Tilgung der Forderungen wurde dem bisherigen Sachwalter Dr. P. Leumann übertragen, der einem Gläubigerausschuss gemäss Nachlassvertrag, dieser aber der Aufsicht der Nachlassbehörde untersteht.

Meilen, den 24. Februar 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,
der Gerichtsschreiber: Hässig.

Kt. Solothurn *Konkurskreis Balsthal* (399)

Liegenschaftensteigerung im Nachlassvertragsverfahren mit Vermögensabtretung

Aus der Nachlassvertragsmasse des Eggenschwiler Herbert, geb. 1923, Kaufmann, in Aedermannsdorf, werden Dienstag, den 31. März 1953, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant «Schlüssel» in Aedermannsdorf, öffentlich versteigert:

Nr.	Grösse:	Grundbuch Aedermannsdorf:	Grundbuch-Schatzung:
380	18 a 70 m²	Schaubhausenmatt	Fr. 705.—
		Wohnhaus Nr. 143, 1950 versichert für	Fr. 30 600.—
		Summa:	Fr. 31 305.—
		Zubehör: Maschinen und Einrichtungen.	
678	6 a 15 m²	Schaubhausenmatte	Fr. 175.—
		Schatzung der Sachwalterschaft:	
		Nr. 380 inklusive Zubehör:	Fr. 52 725.—
		Nr. 678	Fr. 200.—
		Summa:	Fr. 52 925.—

Die Liegenschaften werden einzeln ausgerufen. Der Zuschlag der Steigerungsobjekte erfolgt an den Höchstbietenden.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. bis und mit 27. März 1953 beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Balsthal, den 24. Februar 1953.

Der Liquidator, Konkursamt Balsthal i. V.:
W. Nünlist, Notar.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (415)

Frau Dreher-Müller L., Damenmode, Zug, Neugasse 16, hat beim Kantonsgericht Zug das Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung für die Dauer von 4 Monaten gestellt.

Das Kantonsgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Mittwoch, den 4. März 1953, 8.30 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin sind berechtigt, an der Verhandlung teilzunehmen (Gerichtssaal, Regierungsgebäude II. Stock) und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlaßstundung zu erheben.

Zug, den 25. Februar 1953.

Für das Kantonsgericht Zug,
der I. Gerichtsschreiber: Dr. V. Schaller.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (416)

Der Firma Risch Werner AG., Packard-Generalvertretung, Kollermühle, Zug, hat beim Kantonsgericht Zug das Gesuch um Bewilligung einer Nachlaßstundung von 4 Monaten gestellt.

Das Kantonsgericht als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom 4. März 1953, 9.30 Uhr, entscheiden. Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtssaal (Regierungsgebäude II. Stock) zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlaßstundung zu erheben.

Zug, den 25. Februar 1953.

Für das Kantonsgericht Zug:
der I. Gerichtsschreiber: Dr. V. Schaller.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 11* (400)

Gantrückruf

Die auf Freitag, den 27. März 1953, nachmittags 3 Uhr, ins Restaurant «Zum Löwen», Wehntalerstrasse 544, Zürich 11 - Affoltern, anberaumte Steigerung bezüglich der Liegenschaft Kat.-Nr. 612 Zürich 11 - Affoltern (Zehntenhausstrasse Pol. Nr. 8), der Firma Lithographie Pilatus A.-G., Schifflände Nr. 30, Zürich 1, findet infolge Rückzuges des Verwertungsbegehrens nicht statt.

Zürich 11, den 28. Februar 1953. Betreibungsamt Zürich 11:
H. Bertschi.

Ct. de Berne *Arrondissement de Moutier* (433)

Désignation d'un nouveau commissaire au sursis

A son audience du 25 février 1953, le président du Tribunal du district de Moutier a désigné Mᵉ Jacques Gigandet, avocat et notaire, à Moutier, en qualité de nouveau commissaire au sursis concordataire accordé pour 4 mois, le 28 janvier 1953, à Tendon Jules, fonderie, à Courrendlin.

Moutier, le 26 février 1953. Le nouveau commissaire:
Mᵉ Jacques Gigandet.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Februar 1953.
Stiftung für die Symphoniekonzerte und das Stadtorchester Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1942, Seite 1733). Werner Reinhart ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eduard Geilinger ist nun Präsident und Dr. phil. Alfred Läuchli Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu ist an Balthasar Reinhart, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden.

23. Februar 1953.
Personal-Wohlfahrtsstiftung STUDAG, in Wallisellen (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1951, Seite 2800). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 15. Januar 1953 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Bülach als Aufsichtsbehörde am 6. Februar 1953 die Genehmigung erteilt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern.

25. Februar 1953.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Metallwerke Refonda, Wiederkehr & Co., Niederglatt, in Niederglatt. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. Februar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Metallwerke Refonda, Wiederkehr & Co.», in Niederglatt, oder für die früheren Angestellten dieser Firma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene, indem sie zur Behebung oder Vermeidung von Notlagen Zuwendungen gewährt in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit oder in andern Fällen, die solche Zuwendungen als geboten erscheinen lassen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrate gehören an Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, als Präsident, und Max Richterich, von Laufen (Bern), in Kilchberg (Zürich), als weiteres Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: bei der Firma «Metallwerke Refonda, Wiederkehr & Co.».

25. Februar 1953.
Radium-Stiftung Zürich (Institut für Radiumtherapie, Radiumforschung und Krebsbekämpfung), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1944, Seite 202). Die Unterschrift von Prof. Dr. Ernst Anderes ist erloschen. Dr. med. Hans E. Walther, bisher Quästor, ist jetzt Präsident des Stiftungsrates; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift. Als Quästor des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde bestellt Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich. Präsident Dr. med. Hans E. Walther oder Vizepräsident Prof. Dr. Paul Scherrer führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar Prof. Dr. Guido Miescher oder mit dem Einzelunterschrift führenden Quästor Dr. Charles Zoelly.

25. Februar 1953.
Fürsorgefonds der Firma Berthele & Schindler, in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 184 vom 8. August 1941, Seite 1565). Heinrich Schindler sen. ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Emil Berthele, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben. Neu ist als Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Heinrich Schindler, von Rüti (Glarus), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 49 in Zürich 2 (bei der Firma Berthele & Schindler, Zürcher Schirmfabrik).

25. Februar 1953.
Personalfürsorgestiftung des Schweizerischen Bierbrauervereins, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1945, Seite 2582). Johannes Tinner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt worden Dr. Albert Hauser, von und in Wädenswil.

26. Februar 1953.
Fürsorgestiftung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal des Vorortes des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins sowie für dessen Angehörige beziehungsweise Hinterbliebene durch Gewährung von Zuwendungen, insbesondere in Fällen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern, der Geschäftsführer und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. iur. h. c. Carl Koechlin, von und in Basel, als Präsident; Caspar Jenny, von und in Niederurnen (Glarus), und Dr. Henri Homberger, von und in Zürich. Dr. Henri Homberger ist zugleich auch Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Börsenstrasse 17, in Zürich 1 (beim Schweizerischen Handels- und Industrie-Verein).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

25. Februar 1953.

Stiftung für das Personal der Zentralverwaltung des Automobil-Clubs der Schweiz, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. Februar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Zentralverwaltung des ACS im Falle von Alter und Invalidität des Angestellten; im Falle des Todes des Angestellten: die Ausrichtung von Zuwendungen an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten von ihm unterhaltenen Personen; ferner nach Ermessen des Stiftungsrates die Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Krankheit oder Unfall des Angestellten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 Mitgliedern, welcher durch das Direktionskomitee des ACS ernannt wird. Je zwei Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung durch Kollektivunterschrift. Es sind dies: Heinrich Hürlimann, von und in Zürich, Präsident; Josef Bucher, von Cham, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, Vizepräsident, und Sergio De-Giorgi, von Loco, in Bern, Sekretär, und zugleich Vertreter der Destinatäre. Domizil: Laupenstrasse 2 (im Bureau der Zentralverwaltung des ACS).

Bureau Büren a. d. A.

24. Februar 1953.

Krankenpflege- und Stipendienfonds der Robert Eggli-Stiftung, in Busswil b. B. Unter diesem Namen besteht gemäss letztwilliger Verfügung vom 9. Oktober 1951 des am 29. Februar 1952 in Lyss verstorbenen Robert Eggli, von und in Busswil b. B., eine Stiftung. Sie bezweckt, den bedürftigen Bürgern und Bürgerinnen, d. h. denjenigen Einwohnern der Gemeinde Busswil b. B., die unverschuldet in finanzieller Bedrängnis leben müssen, in kranken Tagen die notwendige Pflege, sei es Spital- oder Heimpflege, zu erleichtern. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, der aus folgenden drei Mitgliedern besteht: dem die Gemeinde Busswil b. B. betreuenden Pfarrherrn der Kirchgemeinde Diessbach b. B., dem jeweiligen Gemeindeschreiber von Busswil b. B. und der jeweiligen Gemeindekrankenschwester von Busswil b. B. Es sind dies: Walter Junger, von Bern und Henau (St. Gallen), in Diessbach b. B., Vorsitzender; Wilhelm Zbinden, von Rüschegg, in Busswil b. B., und Emma Urech, von Seon, in Büetigen. Die Unterschrift führen der Vorsitzende mit je einem andern Mitglied kollektiv zu zweien. Domizil der Stiftung: Gemeindeschreiberei Busswil b. B.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

23. Februar 1953.

Personalfürsorgestiftung der Seiler A.G., in Basel (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1951, Seite 2147). Durch Urkunde vom 18. Februar 1953 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. Februar 1953 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Schwald A.G.**

23. Februar 1953.

Krankenkasse der Bandfabrik-Arbeiterinnen, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1948, Seite 2928). Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Werner Lehmann und Albert Müller-Wüest ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde gewählt Karl Bitterli, von und in Basel, als Präsident. Er zeichnet zu zweien.

23. Februar 1953.

Fürsorge-Stiftung des Schweizerischen Acetylen-Vereins, in Basel (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1945, Seite 1436). Aus dem Stiftungsrat ist der Präsident Ami Gandillon infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Hans Aebi, von Kirchberg (Bern), in Bern, als Präsident. Er führt Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

20. Februar 1953.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schrempp & Co., Kartonnagenfabrik, in Allschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Januar 1953 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die im Dienste der Stifterfirma stehenden Arbeiter und Angestellten, bzw. deren Angehörige, und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Arbeitslosigkeit, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, soweit die Stifterfirma nicht bereits gesetzlich oder vertraglich zur Einbringung von Leistungen verpflichtet ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einzelunterschrift führen: Richard Schrempp-Siegrist, von Basel, in Allschwil, Präsident, und Samuel Bürgin, von und in Basel, Mitglied. Domizil der Stiftung: Bettenstrasse 63 (bei der Stifterfirma).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. Februar 1953.

Familienkinderheim Hofbergli, in St. Gallen, Stiftung (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1949, Seite 2620). Die Kassierin Hedwig Honegger ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Kassierin ist das Stiftungsratsmitglied Frieda Beeli-Keller, von Flims (Graubünden), in St. Gallen. Präsident, Aktuar und Kassierin führen je zu zweien Kollektivunterschrift.

Aargau — Argovie — Argovia

23. Februar 1953.

Stiftungsfonds der Firma Brogle's Söhne Wachswarenfabrik Sisseln, in Sisseln, Stiftung (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1947, Seite 1944). Infolge Umwandlung der Stifterfirma in eine Aktiengesellschaft wird der Name der Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Januar 1953 abgeändert in **Stiftungsfonds der Firma Brogle's Söhne & Cie. AG., Sisseln.** Hermann Brogle, Präsident, und Emil Brogle sind aus dem Stiftungsrate ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Otto Möller, aus Dänemark, in Stein (Aargau), als Präsident, und Josef Käser, von und in Sisseln. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

20. Februar 1953.

Personalfürsorgefonds der Firma Blechdosen- und Aluminiumwarenfabrik Louis Sauter A. G., in Ermatingen (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1946, Seite 2451). Theophil Margstahler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Als neues Mitglied mit Kollektivunterschrift wurde Dr. iur. Hermann Stäheli, von Herdern, in Ermatingen, gewählt.

20. Februar 1953.

Fürsorgefonds der Firma Jean L. Piraud, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1945, Seite 2043). Albert Kessler ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied wurde Georges Alt, von und in Frauenfeld, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Vorsitzenden des Stiftungsrates.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

24 febbraio 1953.

Fondo di previdenza per il personale dell'Impresa Costruzioni Generali S.A., in Chiasso, fondazione (FUSC. del 24 gennaio 1953, N° 18, pagina 184). Nuovo recapito della fondazione: presso la sede della società anonima «Impresa Costruzioni Generali S. A.». Piazza Indipendenza, Palazzo Touring.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

25 février 1953.

Fonds Aggassiz, à Lausanne, fondation (FOSC. du 10 mars 1951, page 616). La signature du président Louis Junod est radiée. Marcel Bridel, de Moudon et Genève, à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle.

26 février 1953.

Caisse de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire A. Weissenbach, expert-comptable diplômé A.S.E., à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une fondation selon acte authentique dressé le 23 février 1953. Elle a pour but de venir en aide aux employées et employés du fondateur, notamment dans les cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, ainsi que de secourir leurs survivants en cas de décès. La fondation est administrée par un conseil de fondation composé de deux membres, dont l'un, qui fonctionne comme président, en la personne du fondateur ou nommé par lui, et l'autre nommé par son personnel. La Fiduciaire A. Weissenbach, expert-comptable diplômé A.S.E. désigne un contrôleur des comptes et un suppléant de celui-ci. Le conseil est composé de André Weissenbach, de Bremgarten (Argovie), à Lausanne, président, et Roland Misteli, d'Aefligen (Berne), à Lausanne. La fondation est engagée par la signature collective des deux membres du conseil de fondation. Bureau: Grand-Chêne 5 (dans les locaux professionnels du fondateur).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

23 février 1953.

Fondation des œuvres sociales d'Assortiments Cylindre S.A., au Locle, fondation (FOSC. du 5 juillet 1944, N° 155, page 1516). Dans son assemblée du 17 septembre 1952, le conseil d'administration de «Cylindre S.A.» a procédé au renouvellement du comité, qui est composé comme suit: André Glauser, de Ferenbalm (Berne), au Locle, président; Werner-Louis Baumann, de Grindelwald (Berne), au Locle, secrétaire; André Wehrli, de Küttigen (Argovie), à La Chaux-de-Fonds, caissier. Sont démissionnaires: Charles-Auguste Berner, Arnold-Joseph Hänni et Evelyne-Madeleine Bachmann; leurs signatures sont radiées. La fondation est engagée par la signature du président apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier.

Bureau de Neuchâtel

19 février 1953.

Fondation de prévoyance en faveur des employés de La Neuchâteloise, Société d'assurance des risques de transport, à Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 24 mai 1952, N° 120, page 1335). Aux termes d'un arrêté du Conseil d'Etat du 30 janvier et d'un acte authentique dressé le 11 février 1953, l'acte de fondation a été revisé. La dénomination de la fondation sera dorénavant: **Fondation de prévoyance en faveur des employés de La Neuchâteloise** et son but est la prévoyance en faveur du personnel des sociétés «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales» et «La Neuchâteloise, compagnie d'assurances sur la vie». La fondation sera administrée par une direction de trois membres, dont un administrateur de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales», et deux membres appartenant aux directions des deux compagnies, tous trois désignés par le conseil d'administration de «La Neuchâteloise, compagnie suisse d'assurances générales». La direction est actuellement composée de Hermann Haefliger, Jacques Uehlinger et Frédéric Mollet (tous trois déjà inscrits), lesquels engagent la fondation par leurs signatures apposées collectivement à deux.

Genf — Genève — Ginevra

19 février 1953.

Fonds de prévoyance du personnel de la société Noba S.A., à Genève, fondation (FOSC. du 31 août 1943, page 1957). Cette fondation est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite du transfert de son siège à Bâle (FOSC. du 14 février 1953, page 363).

21 février 1953.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers du Cercle des agriculteurs de Genève et environs, à Carouge, fondation (FOSC. du 30 décembre 1950, page 3376). Edmond Vuilliez, de Crans (Vaud), à Satigny, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement de Justin Durand, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

(Eidg. Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Elektro-Gass,** Detailgeschäft in elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern, Güterstrasse 151, **Basel,** wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und dem Geschäftsinhaber, Herrn **Hans Gass-Stutz,** geboren 1900, **Basel,** in Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine **Sperrfrist bis 30. Juni 1958** auferlegt. (AA. 42)

Der Firma **Danner & Co.,** Detailgeschäft in Reiseartikeln und feinen Lederwaren, Gerbergasse 42, **Basel,** wurde eine Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt. In Anwendung von Art. 16 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wurde dem unbeschränkt haftenden Teilhaber, Herrn **Otto Danner-Cattaneo,** geboren 1914, **Basel,** für die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der Schweiz oder die Beteiligung an einem solchen eine **Sperrfrist bis 24. Juni 1958** und dem Kommanditär, Herrn **Walter Danner-Häusel,** geboren 1918, **Lausanne,** eine solche **bis 24. Juni 1956** auferlegt.

Basel, den 26. Februar 1953.

Polizeidepartement Basel-Stadt,
Administrativabteilung.

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1948 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1953 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 1.30 im Lokalrayon, Fr. 1.40 ausserhalb) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum und Ordnungsnummer des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (AA. 41[1])

Epuration des registres des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1948 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit, au plus tard le 31 mars 1953, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit; l'opposant payera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (1 fr. 30 dans le rayon local, 1 fr. 40 au delà); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Kanton Zürich:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Solothurn:	sämtliche Betreibungsämter;
Kanton Basel-Stadt:	Betreibungsamt Basel-Stadt;
Kanton Basel-Landschaft:	sämtliche Betreibungsämter;
Canton de Vaud:	tous les offices de poursuite;
Canton du Valais:	tous les offices de poursuite;
Canton de Neuchâtel:	tous les offices de poursuite.

Impera AG., Luzern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Firma Impera A.-G., mit Sitz in Luzern, ist in Liquidation getreten und hat den Unterzeichneten zum Liquidator ernannt. Die Gläubiger dieser Firma werden daher unter Hinweis auf die Art. 913, 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche beim unterzeichneten Liquidator anzumelden.

Luzern, den 31. Januar 1953. (AA. 23[2])

Der Liquidator: Otto Schumacher, Sachwalter, Grabenstrasse 6, Luzern.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Brennwald-Heizungen, VI 10331. — Fachausschuss aarg. Ingenieur- und Architektenverein, VI 10347. — Reimann Fritz, VI 10344. **Adelboden:** Vogel Albert, Uhrensteinbohrerei, III 19709. **Aesch (Basel-Land):** Bezirkssängertag 1953, V 24602. **Affoltern i. E.:** Kirchgemeinde, IIIb 2109. **Allschwil:** Beck F., Herkules-Pumpen, V 24624. **Altdorf (Uri):** Haus- und Grundeigentümerverband Altdorf und Umgebung, VII 15359. **Attiswil:** Ryf-Moser Rud., Baugeschäft, Va 3230. **Aubonne:** Chappuis Robert, boucherie-charcuterie, II 17543. **Baden:** Meinhold F., Bezirkslehrer, VI 10341. — Missione Cattolica Italiana HH. Alfred Sohm, Stadtpfarrer, VI 4052. **Balsthal:** Jubiläumsschiessen 1953, Va 2771. **Basel:** Aebersold Rolf A., Kaufmann, V 24599. — Amiguet Alfred, Kaufmann, V 24606. — Besserich Wolfgang, Dr., V 24631. — Blatter-Thommen Guido, V 24608. — Brassel Angela, Frau, Fasanenstrasse 128, V 19024. — Burckhardt-Tamm C., Dr. med. Kinderarzt, V 24600. — Evéquoz E. vorm. W. Marquis, Maleratelier, V 24588. — Fleury-Marchal E., V 22760. — Haerri W., Radio und elektronische Apparate, V 24632. — Herman Joh., Vertreter, V 24618. — Heubl Max, Helzer, V 24627. — Hotz-Thomi Jakob, V 24604. — 8. Internationale Polizei-Sternfahrt, V 23489. — Katholische Jungmannschaft Hl. Geist, V 24617. — Keller Victor, Vertreter, V 24636. — Kull Ernst, Vertretungen, V 24614. — Red and Blue S.A., V 24638. — Schneider-Keller Gertrud, V 24616. — Schützenbund Basel, Nordwestschweizerischer Gruppenwettkampf, V 23667. — Schweizerischer Alpenklub SAC, Sektion Angenstein, Photogruppe, V 5477. — Sutter Herm., Service Ideal, V 24634. — Turnverein Kleinhüningen, Damenriege, V 24640. — Von der Mühll Peter, Dr. jur., V 24633. — Walser Axel, Zentrale für Rheinlandreisen, V 24597. **Bern:** Konferenz der Heizöllmporteure, Geschäftsstelle, III 15596. — Kreis-Keller Paul, Kaufmann, III 23214. — Lescgesellschaft des Bundespersonals . Société de lecture du personnel fédéral, III 17036. — Lusser Milan, Fürsprecher, III 19439. — Lüseher Erich, Radiosprecher, III 19712. — Treuhand- und Verwaltungs-AG., Bern, III 1420. — Verband der Lebensmittel- und Drogeriegeschäfte des Stadtzentrums, III 19001. — Wehrli Werner, Malergeschäft, III 20481. — Zryd Jean, Vertretungen, III 16159. **Bevaix:** Dubois fils Gustave, installations électriques et serrurerie, IV 657. **Bleiheisee:** Leutenegger Robert, Möbel, VIIIc 4032. **Biel-Bienne:** Etter Ch., décolletages, IVa 8243. — Frochaux Renée, Mlle, IVa 8262. — Keller Erwin, IVa 8251. — Wickl Karl, IVa 8264. **Bottmingen:** Schweighauser Willy, FOX-Photokopierapparate, V 24630. — Vetter Reguia, Frl., Gärtnerei, V 24621. **Brienz (Bern):** Kehrli Jakob, Schlosserei, sanitäre Installationen, Schwanden, III 23792. **Brig:** Ritz Kurt, mechanische Schreinerei, IIc 4786. **Brugg (Aargau):** Samariterverein, VI 10343. **Brunnen:** Rozeck Kurt, mechanische Werkstätte, VII 15413. **Brütten:** Braunvieh zuchtgenossenschaft Brütten, VIIIb 5213. **Bubikon:** Schulpflege Bubikon, VIII 31957. **Bülach:** Wismer-Bleifer Hans, VIII 16913. **Burgdorf:** Anzeigerverband, IIIb 2116. — Mühlethaler Hans, Notar, IIIb 1895. — Rimborso AG., IIIb 2105. — Schläfli Walter, mechanische Schreinerei, IIIb 2118. **Champtauroz:** Boursier Communal, II 17511. **Charmoille:** Pèlerinage de Lourdes, abbé J. Rossé, IVa 7005. **La Chaux-de-Fonds:** Jost André, fils, vitrerie-encadrements, IVb 3864. **Chur:** ASPA Gruppe Graubünden der gewerbsmässigen Transporteure, X 1750. — Rauch-Camenisch Flurin, städtischer Beamter, X 2674. — Regionale Geländelaufmeisterschaft 1953, X 5554. **Clarens:** Mercanton Robert, articles «Rondo», IIb 2409. **Courgenay:** Caisse de crédit mutuel, IVa 7895. **Delémont:** Wolf E., Mlle, IVa 1495. **Derendingen:** Meer Willy, Webstube, Va 3685. **Dombresson:** Cuche Gilbert, sports-sellerie-tapisserie, IV 5500. **Ebikon:** Fastnachtskomitee, VII 15385. **Egliswil:** Entwässerungs-Unterhaltsgenossenschaft Aabachgebiet, VI 7269. **Erschwil:** Borer Heinrich, Karten, Drucksachen und Papeteriewaren, V 24628. — Römisch-katholisches Pfarramt, V 24612. **Feldbrunnen:** Hentz Eduard, Villa Serdang, Va 1583. **Flawil:** Kumschlek Hans, Bücherexperte, Abteilung Transit, IX 13527. **Flurlingen:** Leibacher R. A., dipl. Ing., VIIIa 3687. **Gächlingen:** Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei, VIIIa 575. **Gampelen:** Oehler-Perrottet Werner, IV 5496. **Genève:** Beyeler Oscar, éditions de Coutance, I 13122. — Dobrik Pedro, I 12069. — «Genava» (revue), I 358. — Held A. J., professeur Dr-méd., I 1051. — Hourlet Georges, graveur, I 11896. — «Interfilm» S.A., I 1567. — Jeanneret frères, basket-ball club, I 11164. — Lussy Raymond, représentant électro-commerçant, I 12353. — Veilino Georges, I 6403. — Vieux Techniciens, I 997. — Zahler Roger J., représentant, I 7969. **Goldiwil:** Meyer Hans, Türvorlagen, III 18293. **Grindelwald:** Feldschützen, III 19620. **Hasle-Rüegsau:** Lüthi Fritz, mechanische Zimmerei und Bauschreinerei, IIIb 2112. **Herisau:** Kolb Felix, IX 3329. **Ilinau:** Siegrist-Laehenmann Karl, VIIIb 5209. **Islikon:** Gräther Jakob, Keflkon, VIIIc 4338. **Jegenstorf:** Page Armand, Kaufmann, III 21456. **Jona:** Muggli-Guggenbühl Berta, Frau, Transporte, VIII 46159. **Kempten (Zürich):** Heusser Fritz, Modellschreinerei, VIII 44910. **Kilchberg (Zürich):** Müller Robert, Böndlerstrasse 14, VIII 45293. **Kirchberg (Bern):** Papiersackfabrik Rüdtligen, Franz Sommer-Géroudet, IIIb 2108. **Koppigen:** Küffer Ernst jun., Sattler und Tapezierer, IIIb 556. **Kriegstetten:** Kirchenchor, Va 2330. **Kriens:** Kunstturnertag Luzern, Ob- und Nidwalden, VII 15386. **Langnau (Emmental):** Rybi & Salchli, Architekten SIA, III 22201. **Lausanne:** Association suisse des auditeurs et anciens auditeurs de l'Académie de Droit international de la Haye (ASAAA), groupe permanent suisse de l'AAA, II 17535. — Borgeaud Gérard, II 17544. — Centre d'action pour les droits de la femme, II 17551. — Chappuis Jacques, secrétaire, II 17534. — Commission lausannoise du Fonds national, II 17542. — Girard Claude, meubles, II 17547. — Ingold Michel, primeurs, II 17536. — Office des poursuites de l'arrondissement de Lausanne-Ouest, II 17452. — «Produits Mousmé», Mme Solange Vittoz-von Allmen, II 17539. — Regamey André, reporter-photographe, II 17532. — Schlerserverein, section romande, II 17500. — Turian Bernard, pierriste, II 17530. — Wicht Alphonsine, Mlle, II 17554. — Zimmermann Pierre, Dr-méd., II 15789. **Leuk-Stadt:** Bayard Raphael, Dr., Arzt, IIe 4783. **Liestal:** Hegner-Laupper Franz, Dipl.-Ing., V 24622. **Lonay:** Assal-Imesch R., Préverenges, II 17513. **Lostorf:** Maritz Martin, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Vb 3438. **Lotzwil:** Architekturbüro Fehlmann & Hübscher, IIIa 2210. **Lutry:** Bujard Albert, propriétaire-vigneron Le Châtelard, II 17533. — Hardmeier Oscar, II 17555. **Lützelflüh-Goldbach:** Weggenossenschaft Goldbach (Bern), IIIb 2107. **Luzern:** Buchhaltungsstelle, Aktiengesellschaft, VII 98. — «Fonds de construction de la Mission Catholique de la langue française», VII 15411. — Medico-Technik, Generalvertretung Jost Baumgartner, VII 15004. — PTT-Union, Abgeordnetenversammlung 1953, Organisationskomitee, VII 15389. — Schweizerischer Golfverband, VII 15412. — Schwestern Schnyder & Co., Korsetthaus und feine Wäsche, VII 15416. — Stand- und Barberaschiessen (SAT 15. bis 17. Mai 1953), VII 15417. — Wagner Siegfried, Radioteckniker, VII 15414. **Malters:** Fuchs Walter & Sohn, Schmiede, Schlosserei und Anhängerbau, VII 15394. — Sektionschef, VII 15409. **Männedorf:** Amsler Fritz, Löwen-Garage-Taxi, VIII 39204. **Martigny-Ville:** Magasins Richard Martin, IIc 4785. **Märwil:** Meliorationskorporation Loo-Affeltrangen, VIIIc 4058. **Meilen:** Oberholzer Otto, Maler- und Tapezierergeschäft, Feldmeilen, VIII 14003. **Melchnau:** Müller Ernst, Bau- und Möbelschreinerei, IIIa 2204. **Merenschwand:** Käppeli Paul, Möbelschreinerei, VI 10346. **Messen:** Jubiläumsschiessen 1953, Va 3903. **Montreux:** Grande loterie en faveur de «Gai Montreux», IIb 2402. — Renommée S.A., Zurich, IIb 3557. — Wiedmer Florian, IIb 2790. **Morges:** Assal-Imesch R., II 17513. **Muttenz:** Schär Fritz, Sattler und Tapezierer, V 24561. **Neistal:** Kubli-Schindler Ida, Frau, IXa 1793. **Neuallschwil:** Bartb Andres, Gartengestaltung, V 24637. **Neuchâtel:** Schnirley Louis, IV 5498. **Neuenhof (Aargau):** Scherer & Cie, Fabrikation chemischer Spezialprodukte, VIII 28059. **Neuewelt:** von Arx Hans-Heinrich, Dr. med. dent. Zahnarzt, V 24625. — Gruppe Münchenstein von Jehovas Zeugen, V 24646. **Nidau:** Maridor Henri, fabrique d'horlogerie, IVa 6353. **Niederbipp:** Widmer, Textilhof, IIIa 2206. **Niederweningen:** Bucher Margrit, Frl., VIII 42084. **Nyon:** Société vaudoise des pêcheurs en rivières SVPR, section de Nyon, II 17514. **Oberburg:** Aebi Hans, Holzbildhauer und Maler, IIIb 2102. — Autogarage Rudolf Schweizer, IIIb 2106. — Gemischter Chor, IIIb 2101. **Olten:** Saner Hans, Verkäufer, Vb 3437. **Oron-le-Châtel:** Viredaz M., atelier de céramique, II 17538. **Orpnnd:** Regenass W., Vertreter der Firma Walz & Eschle, IVa 8253. **Ostermundigen:** Fischbacher Max, III 20514. **Pfäffikon (Zürich):** Vespaklub Pfäffikon (Zürich) und Umgebung, VIII 46149. **Porrentruy:** Petignat Arlette, Mme, manuf. de filets garde-jupes, IVa 7270. **Pratteln:** Pfirter-Kym Adolf, Mietzinskonto, V 20987. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Pratteln, V 24620. **Randogne:** Caisse d'assurance du bétail bovin, IIc 4784. **Reutigen:** Ryter Fr., Bedachungen, III 23869. **Rheinau:** Werner Hermann, Bauspenglerei und sanitäre Anlagen, VIIIa 3689. **Riehen:** Egli-Schär Hans, Dr., V 24639. — Vereinigte Dorfliste für Grossratswahlen, V 24619. **Rolle:** Chanson Emile, II 17537. — Parti radical-démocratique du district de Rolle, II 17526. **Root:** Troxler Hans, Lehrer und Sektionschef, VII 15426. **Rüegsau:** Freisinnig-demokratische Partei, IIIb 2111. **Rüegsbach:** Siegenthaler W., Lehrer, IIIb 2115. **St.Antönien Platz:** Schneeschleuder St. Antönien, X 5330. **St-Blaise:** Männerchor, IV 2346. **St. Gallen:** Albrecht Hans, Nationalrat, IX 13213. — Laboratorium «Rochus», IX 13620. — Luder F., IX 3945. — Pfister Fritz, IX 13366. **St-Imier:** Union des patriotes jurassiens, section de St-Imier, IVb 3862. **Sarnen:** «Bibo» S.A., VII 15346. **Schaffhausen:** Kräuterzentrale Hess, VIIIa 2596. **Schiers:** Salzgeber-Fischer Chr., Buchdrucker, X 2651. **Schlieren:** Jecker Josef, Vervielfältigungen, VIII 26353. **Schöftland:** Wohltätigkeitsfonds «Euses Blättli», Baumann-Druck, VI 8000. **Schübelbach:** Ruoss-Kessler Anton, IXa 1698. **Schwarzenberg:** «Aktionskomitee gegen das kantonale Einführungsgesetz über das Bodenrecht», VII 15402. **Schwarzenburg:** v. Gunten & Schmid, Hoch- und Tiefbau, III 21994. **Schwyz:** Skiklub Ibergeregg, VII 15408. **Seewis Dorf** (Prättigau): Erholungsheim «Gott hilft», Haus Vilan, X 6111. **Sins:** Frey P. A., Dr., Apotheke, VI 10339. **Sion:** Bartholdi P., boulangerie-pâtisserie, IIc 4781. — Walpen Michel «Au Prix de Fabrique», épicerie fine, IIc 4782. **Solothurn:** Bartl-Lobsiger William, eidg. dipl. Buchhalter, Va 3621. **Speicher:** Gemeindekasse, IX 7256. **Stäfa:** Steiner Fritz, Benzin und Mietautos, VIII 3907. — Vetterli Ernst, Topfpflanzen- und Blumengeschäft, VIII 13811. **Suhr:** Wildi Söhne G., zur Oele, Eisenwaren, sanitäre Anlagen, VI 144. **Tägerwilen:** König Walter, Malergeschäft, VIIIc 653. **Thalheim an der Thur:** Gemeinderatskanzlei, VIIIb 5216. **Thayngen:** Schäfer G., dipl. Ing., VIIIa 2821. **Therwil:** Küng-Brodbeck U., V 24545. **La Tour-de-Peilz:** Campiche Robert, IIb 2252. — Martin Yves, IIb 2139. — Société vaudoise de secours mutuels, section La Tour-de-Peilz, IIb 849. **Tramelan:** Bureau technique Benvenuto Maruzzi, métreur, architecte vérif., IVa 8263. **Travers:** Joly Jean Pierre, IV 4468. **Urdorf:** Cortali Pietro, Dipl.-Arch. ETH, VIII 34458. **Urnäsch:** Rusch Thomas, Skihaus Osteregg, IX 13328. **Vallorbe:** Centenaire «Abbaye de Vallorbe», commission de loterie, II 17545. **Vals:** Schmid-Stoffel A., Kolonialwaren, X 3756. **Vevey:** Assemblée de la Fédération suisse de ski 1953, IIb 3261. — Fasnacht-Maye Jean-Pierre, IIb 1140. — Fink Paul, Fipa, IIb 2518. **Vevey:** Service romand d'informations agricoles, IIb 2354. — Union technique suisse, section de Vevey, compte spéciale, IIb 3096. **Villars sur Ollon:** Guyot Th., IIb 2452. **Wädenswil:** Waldburger Hanni, Frau, Keramikstudio, VIII 46132. **Wallbach:** Waldkasse, VI 8226. **Wallisellen:** Dolder Elisabeth, Frau, prakt. Zahnärztin, VIII 32029. — Wiedmer Albert, Kontrolleur, VIII 46145. **Wasen (Emmental):** Sekundarschule, IIIb 2104. **Wettingen:** Kommission für Freizeitgestaltung, VI 8217. **Wetzikon (Zürich):** Kunz Albert, Konsumverwalter Oberwetzikon, VIII 26914. **Wigoltingen:** Dreschkorporation Wigoltingen-Bonau, VIIIe 3324. **Winterthur:** Göttinger Werner, dipl. El.-Installateur, VIIIb 5212. — Haas Hans, VIIIb 5211. — Horber-Engel W., Vereins-Verlag, VIIIb 5218. — Kägi Willy, Droka-Labor, VIIIb 5206. — Krug A., Frau, Zigarrengeschäft, VIIIb 5214. — Kundert-Rudig Oswald, VIIIb 5215. — Schützenverband Winterthur, VIIIb 5221. — Schweizerisches Rotes Kreuz, Sektion Winterthur, Mal-Sammlung, VIIIb 51. — Seniorenabteilung des Sportklubs Veltheim, VIIIb 5217. **Wohlen (Aargau):** Breitschmid Peter jun., VI 10342. — Veteranenvereinigung Füs. Bat. 46, 1914/1918, VI 8748. **Wynigen:** Neuhaus Hans, Dachdeckergeschäft, IIIb 2110. — Sekundarschule, IIIb 1606. — Trafelet René, Sekundarlehrer, IIIb 2103. **Zetzwil:** Aargauischer Kantonalmusiktag in Zetzwil, VI 4241. **Zollbrück:** Elektrizitätsgenossenschaft Mungnau, IIIb 2117. **Zollikerberg:** Maurer Gustav, Dr., Arzt, VIII 46073. **Zug:** Holzproduzentenverband des Kantons Zug, VII 2139. — Schmid-Nägeli Werner, VII 8700. **Zürich:** Arbeitermusik «Union», Zürich (Wiener Reise), VIII 17007. — Bantli-Zimmermann Werner, VIII 42066. — Bollag Rafael, Herbola-Lederwaren, Versandhaus, VIII 8427. — Bridge Corner, Zürich, VIII 20320. — Cattaneo Eduard, Reklameateliet (Schriften), VIII 46151. — Czapski Werner, Dipl.-Ing. ETH, VIII 46131. — Donati & Clivio, Granit- und Marmorindustrie, VIII 33120. — Ernst Franz, Chauffeur, VIII 46137. — Faber Rudolf, Haushaltgarnituren, VIII 46023. — Faller-Pfefferkorn Erna, VIII 14917. — «Fourrure-Mode» Glärnisch-Verlag AG., VIII 6155. — Gesellschaft Planitas, Zürich, VIII 45984. — Gut M. und A., Herren- und Damenwäsche, am Marktplatz, VIII 46143. — Heusser J., Heinrich, «Oleform»-Depot, VIII 43191. — Hewa AG., VIII 46113. — Hildebrand Hans, kaufmännischer Angestellter, VIII 43896. — Hilfskasse zur PAVK der Papierindustrie, VIII 37068. — Holenweg Ernst, Dichtungen, Autozubehör, VIII 19259. — Huber-Hodel Bruno, Vertretungen, VIII 43485. — «Ifag» Industrie- und Finanzierungs-AG., VIII 41002. — Kägi AG., Max, Vertretungen, Handel, Patentverwertung, VIII 40072. — Kost Josef, Schreiner, VIII 44134. — Laubi Jost, Lederwarenfabrik, VIII 45134. — Laubi Jost, «Maya»-Lederwaren und Reiseartikel, VIII 44952. — Lewag AG., Leder-, Sport- und Regenbekleidungsfabrik, VIII 31425. — Mafli H. K., «Romac»-Apparate, VIII 27440. — Meier-Scheilenbaum Hans, Immobilien, VIII 14843. — v. Orelli Adolf, Dr. iur., arts appliqués et décoratifs, VIII 46144. — Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Papierindustrie, VIII 36599. — Pozzy-Schenker Franz, Dipl.-Ing. ETH., VIII 43269. — Raiux AG., VIII 29853. — Reif Walter, Café Neuhaus, VIII 46135. — Rippstein Marly E., Konstruktionsbüro für Handel und Industrie, VIII 41062. — Roth A., Constructa Zürich, VIII 44650. — Scheuber Walter, Vorarbeiter, VIII 44105. — Schulthess L., Frau, Teppiche, Begum-Produkte, VIII 16113. — Schwarb Oswald, Hausverwaltung, VIII 22880. — Schwarz-Rogg Paula, VIII 45345. — Schweizerische Arbeitsgemeinschaft zur Eingliederung Behinderter in die Volkswirtschaft, VIII 311. — Siegfried Selma, Dr. med., VIII 43348. — Silco Silberwaren AG., VIII 2647. — Strolz Clara, Frau, Coiffeusegeschäft, VIII 46118. — Stueki Jakob, Werbung, Vervielfältigungen, Photokopie, VIII 44460. — Szadrowsky Georg, Radiotechniker, VIII 46142. — Universa Gallus, Krämer, Vertretungen, VIII 46140. — Verband schweizerischer jüdischer Fürsorgen, VIII 34668. — Wanner Arthur, Warolit-Produkte, VIII 34938. — Wolfensberger Gottlieb, Versandbuchhandlung, VIII 34867. — Wylenmann-Graf Elfriede, Papier en gros, VIII 45939. — Zimmermann Ernst (Gutsbetrieb «Girstel», Stallikon), VIII 18873. Zubler Kurt J., Reparaturdienst für sanitäre Apparate, VIII 45418. **Vaduz (Liechtenstein):** Etablissement Vado-Technik, IX 3942.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Basellandschaftliche Hypothekenbank

Gegr. 1849

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 11. März 1953, 15.30 Uhr, in unser Bankgebäude in Liestal.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 12. März 1952.
2. Jahresrechnung und Geschäftsbericht pro 1952. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung und der Kontrollstelle.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses. Festsetzung der Dividende.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahlen in die Kontrollstelle.

Die Aktionäre können die Zutritts- und Stimmkarten gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses bis zum 9. März 1953 bei unsern Geschäftsstellen Liestal, Basel und Gelterkinden beziehen, wo auch der gedruckte Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates für die Verwendung des Geschäftsergebnisses erhältlich ist.

Liestal, den 28. Februar 1953.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Dr. E. Christen

Chemische Fabrik Schweizerhall AG., Basel

Kündigungsanzeige

Gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen kündigen wir hiermit unsere

3½%-Obligationenanleihe von Fr. 1 000 000 nom. von 1947

zur Rückzahlung zu pari auf den

31. Mai 1953.

Die Verzinsung der Titel hört mit dem Verfalltag auf. Die rückzahlbaren Obligationen können, versehen mit den Coupons per 30. November 1953 und ff., beim

Schweizerischen Bankverein, Basel, und seinen sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz

zum Inkasso eingereicht werden.

Eine Konversion findet nicht statt.

Basel, den 28. Februar 1953. Chemische Fabrik Schweizerhall AG.

AMTSERSPARNISKASSE AARBERG

Ordentliche Generalversammlung der Genossenschafter

Samstag, den 14. März 1953, 14 Uhr, in der Wirtschaft «Kuchen», in Aarberg.

Traktanden:

1. Aufnahme neuer Mitglieder.
2. Abnahme von Jahresrechnung und Jahresbericht pro 1952.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages.
4. Decharge-Erteilung an den Vorstand und die ausführenden Organe.
5. Verschiedenes.

Die Genossenschafter werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen.

Die Dividende kann ab Montag, den 16. März 1953, gegen Abgabe von Coupon Nr. 20 bezogen werden.

Aarberg, den 20. Februar 1953.

Namens des Vorstandes
Der Präsident: Fr. Känel. Der Sekretär: Krebs.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE LE CONFORT, GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 11 mars 1953, à 11 heures 30, chez Monsieur F. Daudin, régisseur, rue du Stand 51, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires annuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports seront à la disposition des actionnaires dès le 1er mars 1953, au siège social.

Société Industrielle de Sébeillon-Lausanne S.A.

Une assemblée générale extraordinaire

sera tenue le lundi 16 mars 1953, à 17 heures 30, au siège de la société, avenue de l'Avant-Poste N° 23, à Lausanne.

A l'ordre du jour:
Dissolution et radiation de la société.

Le conseil d'administration.

Herr Konti und Fräulein Stolz...

waren nie die besten Freunde, obwohl er als Buchhalter und sie als Bürofräulein schon 15 Jahre bei Hochdruck & Co. Arbeitskollegen sind. Seit einiger Zeit hat sich aber etwas geändert. Fräulein Stolz erscheint öfters in seinem Büro, fragt etwas verlegen und umständlich, ob er „seine" Maschine kurz entbehren könne. „Seine" Maschine? Ist sie so geschätzt, dass selbst das hochnäsige Fräulein Stolz bei ihm, dem alten Konti darum bittet? Was ist denn an dieser Maschine, dass alle so gern damit arbeiten? Das Geheimnis ist so einfach:

Es heisst PEBE-Record!

PEBE-RECORD* DER AUTOMATISCHE BUCHUNGSAPPARAT ● *ist vielseitig verwendbar und anpassungsfähig* ● *ist speziell für eine schweiz. Schreibmaschine konstruiert.*

Nicht nur für Buchungsarbeiten, auch zum Führen von durchschriftslosen Karteien aller Art, ist der PEBE-Record einzigartig. Mit einem Griff lässt sich der Buchungsapparat von der Maschine nehmen, sodass diese als vollwertige Korrespondenzmaschine jederzeit zur Verfügung steht.

Nur eine Gratisvorführung kann Ihnen zeigen, welchen Nutzen Sie von PEBE-Record haben. Verlangen Sie den Besuch unseres Mitarbeiters.

P. Baumer / Frauenfeld

pebe

Telephon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen: Finanz-, Lohn- und Spezialbuchhaltungen
Formulardruckerei: Buchhaltungsformulare, Durchschreibe-Garnituren, Blocks, Endlosformulare
Geschäftsbücherfabrik: Gebundene Bücher, Losblätterbücher

* Ist als Vorsteck-Apparat speziell für die Hermes Ambassador geschaffen

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Une plante du Brésil qui combat le rhumatisme

C'est la Paraguayensis qui déchlorophyllé par procédé spécial, chasse les poisons du corps, élimine l'acide urique, stimule l'estomac et décongestionne le foie.

Rhumatisme, goutteux, arthritiques, faites un essai. Le paquet 2 fr., le grand paquet cure 5 fr Se vend aussi en comprimés la boîte 2 fr., la boîte-cure 5 fr Envoi direct par poste:

Pharmacie de l'Etoile S. A., angle rue Neuve 1 - rue Chaucrau, Lausanne, Tél. 22 24 22, et en vente dans toutes es pharmacies.

SKV

Der Handelskauf

Von Dr. jur. Karl Hartmann, Rechtsanwalt

Aus dem Inhalt:	Warentransport
Kaufsrecht	Clearing
Handelsusanzen	Akkreditiv
Exportrisiko-Garantie	Zoll

Das Handbuch über den Handelskauf stellt einen kundigen Führer dar für alle, die mit den Fragen des Kaufes, diesem wichtigsten Rechtsgeschäft des Wirtschaftslebens, zu tun haben. Die Ausführungen sind übersichtlich geordnet und in verständlichem und klarem Stil geschrieben. Erfreulich ist, daß sich der Verfasser auch mit den Problemen des Transfer- und Kursrisikos sowie mit der Einwirkung des Clearing- und Devisenrechtes auf die Zahlungsabwicklung auseinandersetzt, kommt diesen Gesichtspunkten bei den heutigen zahlreichen Restriktionen im internationalen Zahlungsverkehr doch besondere Bedeutung zu. Die Publikation, der ich vollen Erfolg wünsche, stellt eine wertvolle Bereicherung der handelsrechtlichen Literatur dar.

(Dr. M. Oetterli, Schweiz. Bankiervereinigung.)

108 Seiten. Kartoniert Fr. 6.—

Bei Ihrem Buchhändler

Verlag des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins Zürich

SKV

A. Trüb & Cie. Aarau

ATC

WERTPAPIERE

seit 60 Jahren • Aktien • Obligationen • Kreditbriefe • Checks

Obersimmentalische Volksbank, Zweisimmen

Generalversammlung

Samstag, den 14. März 1953, nachmittags 14 Uhr, im Hotel «Bergmann», in Zweisimmen.

Traktanden:

1. Genehmigung der Rechnung pro 1952 und Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
2. Ordentliche Erneuerungswahlen.
3. Verschiedenes.

Die Rechnung liegt auf dem Kassalokal zur Einsicht auf.

Zweisimmen, den 23. Februar 1953. **Die Verwaltung.**

Schweizerische Bankgesellschaft

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1952 auf 8% festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 28. Februar 1953 an mit

Fr. 40.—

per Aktie zu nominal Fr. 500.— gegen Coupon Nr. 19, abzüglich 5% eidgenössische Couponabgabe sowie 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 28.— netto

bei sämtlichen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Die Coupons sind mit Nummernverzeichnis einzuliefern.

27. Februar 1953.

Bunzl-Konzern Holding, Zug

Aktiengesellschaft in Liquidation

Einladung

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf den 11. März 1953, 15 Uhr, zu einer

Generalversammlung

im Bureau der Gesellschaft, Alpenstrasse 14, Zug, einberufen zur Behandlung folgender Traktanden:

1. Vorlage der Liquidationsrechnung.
2. Bericht des Liquidators.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an den Liquidator.
5. Allfälliges.

Der Ausweis über den Aktienbesitz ist durch Hinterlage der Aktien bei der Kassa der Gesellschaft zu erbringen.

Der Liquidator.

ERMECO Société Anonyme Robert Metzger & Cie., Genève

Transports internationaux et location de wagons spéciaux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 12 mars 1953, à 17 heures, au siège social, rue du Mont-Blanc 21, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre justification de la possession d'actions jusqu'au 11 mars 1953 au siège social, où le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 2 mars 1953.

Genève, le 25 février 1953. **Le conseil d'administration.**

Société anonyme d'Ougrée-Marihaye

à Ougrée (Belgique)

Messieurs les actionnaires sont invités à se réunir en

assemblée générale ordinaire

à Ougrée, quai Louvu N° 11, le lundi 16 mars 1953, à 10 heures.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur les opérations de l'exercice social 1952 et rapport du collège des commissaires.
2° Examen et approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1952 ainsi que du projet de répartition du bénéfice.
3° Décharge aux administrateurs et aux commissaires.
4° Fixation du nombre des administrateurs et des commissaires.
5° Nominations statutaires.

Dépôt des titres et des procurations, jusqu'au **9 mars 1953**, dans les établissements suivants:

Messieurs Lüscher & Cie, à Bâle
Société de Banque Suisse, à Bâle
S.A. Crédit Suisse, à Zurich.

Schweizerischer Bankverein

Dividende für 1952

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1953 ist die Dividende für das Geschäftsjahr 1952 gegen Uebergabe des Coupons Nr. 6 mit

Fr. 40.— pro Coupon

abzüglich der eidgenössischen Coupon- und Verrechnungssteuer von zusammen 30%, d. h. mit

Fr. 28.— netto

vom 28. Februar 1953 an spesenfrei zahlbar bei unsern Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen in der Schweiz und zum Tageskurs für Sichtwechsel auf die Schweiz bei unsern Sitzen London und New York.

Die Coupons sind mit einem Nummernverzeichnis versehen einzureichen. Die Formulare können an unsern Schaltern bezogen werden.

Wohnbaugenossenschaft Dreibeinskreuz, Solothurn

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 10. März 1953, 20.15 Uhr, im Restaurant «Zur Sonne», 1. Stock, Solothurn, Berntorstrasse 11

Traktanden:

1. Allgemeine Orientierung über den Bau des Mehrfamilienhauses.
2. Bestätigung der Wahl eines Mitgliedes der Kontrollkommission.
3. Verschiedenes.

Solothurn, 26. Februar 1953.

Für die Verwaltung

Der Präsident: **Schneider R.** Der Sekretär: **Stern Armin.**

ISRAS S.A.

33, rue du Rhône, GENÈVE

Convocation de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

Par décision du conseil d'administration du 11 février 1953, l'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'Isras S.A. est convoquée au **siège social, 33, rue du Rhône, à Genève, en l'étude de Me Jean Brunschvig, avocat, pour le mardi 10 mars 1953, à 15 heures.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'activité de la société en 1952.
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes.
3° Décision sur la proposition du conseil d'administration de distribuer un dividende de 5% aux actionnaires.
4° Décharge aux administrateurs.
5° Elections statutaires.
6° Divers.

Pour le conseil d'administration,

le président: **Jean Brunschvig**, avocat. le secrétaire: **Erwin Haymann**, avocat.

Le rapport du vérificateur des comptes est à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social.

L. E. Michel S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 mars 1953, à 11 heures, au siège social, à Prilly.

Ordre du jour: Opérations statutaires, divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires, dès le 14 mars 1953, au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou pièces justificatives.

Prilly, le 25 février 1953. **Le conseil d'administration.**

EMPRUNT 4¼% SOCIÉTÉ POUR L'EXPLOITATION DE L'HÔTEL DU RHÔNE 1950/70, GENÈVE

Liste numérique des 100 obligations de 500 fr. sorties au tirage au sort du 24 février 1953 pour être remboursées le 1er mai 1953, date à partir de laquelle elles cesseront de porter intérêt.

9	98	202	335	570	962	1162	1357	1510	1759
12	115	226	345	577	966	1191	1376	1518	1787
21	121	231	392	600	1011	1212	1385	1563	1788
30	125	232	416	622	1015	1213	1413	1571	1792
41	127	256	438	711	1031	1248	1414	1639	1829
47	129	259	472	720	1053	1281	1419	1658	1862
50	145	297	477	725	1111	1320	1453	1660	1883
70	171	300	520	858	1112	1337	1467	1740	1884
77	179	307	521	923	1131	1339	1488	1751	1889
91	200	314	568	952	1154	1348	1503	1752	1890

Les titres ci-dessus seront payables sans frais aux guichets de la Société de Banque Suisse, à Genève, et chez tous ses sièges, succursales et agences en Suisse.

Société de Banque Suisse, Genève.

Société immobilière du Bourg de Four

Les actionnaires sont convoqués en

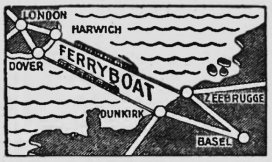
assemblée générale annuelle

le mardi 10 mars 1953, à 17 heures, dans les bureaux de Messieurs Barde & Bruderlein, boulevard Georges-Fuvon 6, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

N. B. Conformément à l'art. 14 des statuts, le rapport du conseil d'administration, celui du vérificateur des comptes, le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires, au siège social, dès le 28 février 1953.

Pour le conseil d'administration:
Louis Munier.



Offizielle Agenten der British Railways

SENDUNGEN von und nach ENGLAND

spedieren Sie vorteilhaft

mit direkten Ferryboatwagen, ohne Umlad

Für Stückgüter unterhalten wir regelmäßige direkte Sammelwagen **von und nach LONDON—BASEL, LONDON—ZURICH**

Unser Sammelwagendienst bedeutet für Sie:
Ein **Minimum** an Zeitverlust und Verpackungskosten!
Ein **Maximum** an Schnelligkeit und Zuverlässigkeit!

M·A·T TRANSPORT LTD. BASEL (061) 2 09 85 ZÜRICH (051) 25 69 94 LONDON Monarch 71 74

Gademann & Co.
Weiß- und Buntfarbenwerke
gegründet 1780
Schweinfurt a. M.

Alleinvertreter für die Schweiz:
Otto Martin & Co.
Zürich 56
Postfach
Tel. (051) 46 57 21

Blanc fixe (Barlumsulfat), rein gefällt, säuretrei, in Pulver und in Teig
Buntfarben aller Art
Lithopon:
Silber-Siegel
Bronze-Siegel
Grün-Siegel
Rot-Siegel
Gelb-Siegel

La nouvelle

Comptabilité privée

contenant caisse, journal, contrôle des titres, inventaire du portefeuille, comptes courants, comptes bancaires et divers, à feuillets mobiles, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux,

simple et pratique,

mise à jour pour faciliter la **déclaration des impôts.**

Prix complet fr. 32.—

Demandez s.v.p. prospectus et feuillets avec modèle.

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

OSO Buch halt ung

1 Strich = 3 Buchungen

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

Scholl
Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststraße 3
Tel. (051) 23 76 80

Darlehen

rasch
absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite.

Bank Prokredit
Fribourg

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gastatner, Modell 8	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Gaha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell K	» 275.—
Ellams mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 7ea	» 160.—
Edison Dick 7kb	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Roneo 210, neuwertig	» 350.—
Prints elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 600.—
Rax D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—

druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

Rheintalische Creditanstalt
Altstätten, Au, St. Margrethen
Gegründet 1874
Aktienkapital und Reserven Fr. 5 200 000.—

Obligationen-Kündigung

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen kündbaren und bis und mit 31. Dezember 1953 kündbar werdenden

Obligationen unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten. Nach Ablauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die

Konversion

zu 2¾% auf 2½ Jahre fest, oder
zu 3% auf 4½ Jahre fest

mit nachheriger sechsmonatiger Kündigungsfrist. Diese Bedingungen gelten auch für Neuanlagen.

Altstätten, den 27. Februar 1953.

Die Direktion.

Finanz & Handels AG. Basel
Falknerstraße 36 Telegr. Finanzhandel Telefon 37400

Ankauf und Belehnung

von Rohstoffen, Chemikalien, Textilien sowie Waren aller Art

Oeffentliches Inventar

Erblasser:

Meinrad Wiser-(Schurr-Ruhlmann-Thurnher)

Vertreter, geboren 1870, von Einsiedeln (Schwyz), zuletzt wohnhaft gewesen in Basel, Schönaustrasse 38 (früher in Einsiedeln, Schwyz).

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis **28. März 1953** bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Basel, den 28. Februar 1953. Erbschaftsamt Basel-Stadt.

ÖFFENTLICHES INVENTAR
RECHNUNGSRUF

Verlassenschaften

Gerber Max Erny Rolf

des Ernst Edouard und der Marie Mina Rapp geb. Kneubühler, von Langnau und Burgdorf, geb. 27. Oktober 1894, Ehemann der Anna Maria Zurbuchen, gewesener Inhaber der Einzelfirma Gerber & Cie., Samenhandlung, Sägegasse 1 und 3, Burgdorf, verstorben am 30. Januar 1953.

Eingabefrist bis und mit 31. März 1953:

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt in Burgdorf;
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Gottlieb Ruchti, in Wynigen.

Massaverwalter: Otto Kienzle-Lehmann sen., sanitäre Anlagen, Sägegasse 6, Burgdorf.

Der Beauftragte:
G. Ruchti, Notar.

Bezirksgericht Aarau
Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 11. Februar 1953 über

Lüscher-Heinrich Albert

geboren 1898, Fabrikant, von und in Muhen wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Februar 1953, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis **14. März 1953** bei der Gemeindekanzlei Muhen anzumelden, ansonst die in Art. 590 ZGB erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 11. Februar 1953. Bezirksgericht.

Oeffentliches Inventar u. Rechnungsruf

Erblasserin: Frau Witwe

Rosina Lapanouse-Kaltschmied

geboren 1881, Fabrikantin, von Niederdorf und Bubendorf (Basel-Landschaft), in Bubendorf, gestorben am 4. Februar 1953.

Eingabefrist: 4. April 1953 (Wert Todestag 4. Februar 1953).

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich an die Bezirksschreiberei Liestal (Erbschaftsamt) einzureichen.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (Art. 590 ZGB.)

Liestal, den 18. Februar 1953.

Bezirksschreiberei Liestal.

Zu verkaufen oder zu vermieten in Genf

Industriegebäude

Würde sich speziell zum Lagern von Wein und Lebensmitteln sowie anderer Artikel eignen. — Offerten erbeten an Case postale 14, Grange-Canal, Genf.

Für den Export zu verkaufen:

40000 Karton-Faltschachteln
90 000 Tüten

Die Ware ist nicht verzollt. Offerten erbeten an Case postale 14, Grange-Canal, Genf.

Laufend lieferbar, sehr billig, feinst emulgierte

Teintmilch, Cremen usw.

in 1. Qualität, offen, evtl. abgefüllt. Daselbst Occasionsposten abgefüllte, feine flüssige Brillantine, 50 cm³ Inhalt. — Ernsthafte Anfragen an **Rob. Sax,** Schloßgasse 22, Zürich 3.

Gesucht größere Lohnaufträge für

Tablettierung

mit oder ohne Konfektionnierung. — Moderner Maschinenpark. Fachpersonal.

Maloma Ltd., Tödistr. 48, Zürich 2

Je cherche un

capital de Fr. 20 000 à 25 000

pour reprise d'une industrie de précision concernant l'horlogerie, de rapport et contrôlée fiduciairement. Offres sous chiffre P 2781 J à Publicitas S. A., St-Imier.

Dezentralisierung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit dem Ausland

Die in Nr. 297 des SHAB. veröffentlichte Verfügung des EVD mit Anhang (Liste der ermächtigten Banken) vom 28. November 1952 ist als Separatabzug zum Preis von 50 Rappen (inkl. Spesen) erhältlich.

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.